

# G O L F H O T E L LES HAUTS DE GSTAAD & SPA



## LIEBE GOLFHOTEL-GÄSTE

Die vielseitigen Freizeitmöglichkeiten im Saanenland, von idyllischen Wanderungen durch blühende Berglandschaften bis hin zu aufregenden Mountainbike-Touren, lassen Outdoor-Herzen höherschlagen. In dieser Ausgabe geben wir Ihnen einige Tipps. Lassen Sie sich inspirieren und freuen Sie sich auf strahlenden Sonnenschein, klare Bergluft und angenehme Temperaturen. – Wer sagt da Ferien am Meer? Bei uns in den Bergen vergessen Sie die überfüllten Strände und den Reisetress.

Ihre Andrea und Markus Sprenger-von Siebenthal  
und das ganze Golfhotel-Team

## CHERS CLIENTS DU GOLFHOTEL

Les multiples possibilités de loisirs dans le Saanenland, des randonnées idylliques à travers des paysages de montagne fleuris aux passionnantes excursions en VTT, font battre le cœur des amateurs de plein air. Dans ce numéro, nous vous donnons quelques conseils. Laissez-vous inspirer et réjouissez-vous d'un soleil radieux, de l'air pur des montagnes et de températures agréables. – Qui dit vacances à la mer? Chez nous, à la montagne, vous oublierez les plages bondées et le stress du voyage.

Vos Andrea et Markus Sprenger-von Siebenthal  
et toute l'équipe du Golfhotel

## DEAR GOLFHOTEL GUESTS

The wide range of leisure activities in the Saanenland, from idyllic hikes through blossoming mountain landscapes to exciting mountain bike tours, make outdoor enthusiasts' hearts beat faster. In this issue we give you some tips. Let yourself be inspired and look forward to bright sunshine, clear mountain air and pleasant temperatures. – Who says holidays by the sea? Here in the mountains, you can forget the crowded beaches and the stress of travelling.

Yours, Andrea and Markus Sprenger-von Siebenthal  
and the whole Golfhotel team

## VORSTELLUNG MITARBEITENDE

MARIA MARKOU, KOSMETIKERIN & MASSEURIN

Zusammen mit ihrem Mann Manos arbeitet Maria seit 7 Jahren bei uns im Golfhotel. Die Griechin hat mehr als 15 Jahre Erfahrung in Spas auf der ganzen Welt gesammelt. Maria sagt: «Mit der Unterstützung von unserem Management sowie von Kolleginnen und Kollegen fühlt sich das Golfhotel wie ein Zuhause an. Die Lage ist wunderbar. Mit unseren zwei kleinen Jungs genießen wir die Natur, den Schnee und die vielen Bergaktivitäten.»

## PRÉSENTATION DES COLLABORATEURS

MARIA MARKOU, ESTHÉTICIENNE & MASSEUSE

Avec son mari Manos, Maria travaille depuis 7 ans chez nous, au Golfhotel. Cette Grecque a acquis plus de 15 ans d'expérience dans des spas du monde entier. Maria déclare: «Avec le soutien et la confiance de nos managers et collègues, je me sens comme chez moi à la maison. L'endroit est magnifique et avec nos deux petits garçons, nous profitons de la nature, de la neige et des nombreuses activités de montagne.»

## EMPLOYEE INTRODUCTION

MARIA MARKOU, BEAUTICIAN & MASSEUSE

Together with her husband Manos, Maria has been working at our Golfhotel for 7 years. The Greek has more than 15 years of experience in spas all over the world. Maria says: «With the support and trust of our managers and colleagues, the Golfhotel feels like home. The location is wonderful and with our two little boys we enjoy the nature, the snow and the many mountain activities.»





## LIEFERANTEN-SERIE TEIL 3

### YUMETOFU



Tofu ist – wenn er auf authentische Weise zubereitet wird – genauso vielfältig und komplex wie Käse und Wein. Dieser Meinung sind die beiden Geschäftsführerinnen von YumeTofu, Yumemi aus Japan und Geraldine aus Peru, weshalb sie Tofu nach japanischer Art seit 2022 in Winterthur selber produzieren. Dieser ist nicht vergleichbar mit Tofu aus dem Supermarkt. Bei uns verwenden wir den hochwertigen und geschmackvollen Tofu beispielsweise für das Mango-Kokos-Curry.

Le tofu – lorsqu'il est préparé de manière authentique – est aussi varié et complexe que le fromage et le vin. C'est l'avis des deux gérantes de YumeTofu, Yumemi du Japon et Geraldine du Pérou, raison pour laquelle elles produisent elles-mêmes du tofu à la japonaise à Winterthur depuis 2022. Celui-ci n'est pas comparable au tofu vendu dans les supermarchés. Chez nous, nous utilisons ce tofu de grande qualité et au goût prononcé, par exemple pour le curry mange-coco.

Tofu – when prepared in an authentic way – is just as varied and complex as cheese and wine. This is the opinion of the two managing directors of YumeTofu, Yumemi from Japan and Geraldine from Peru, which is why they have been producing Japanese-style tofu themselves in Winterthur since 2022. It is not comparable to tofu from the supermarket. We use the high-quality and flavorful tofu for our mango and coconut curry, for example.

### DIE GESCHICHTE VOM ALTEN MANN

Seit über einem Jahrzehnt besucht uns ein charmanter, älterer Herr mit einem Korb voller duftender Käsesorten aus der Normandie. Nach seinem Besuch verwöhnen wir unsere Gäste mit französischer Käsekunst. Obwohl wir auf Regionalität setzen, machen wir bei unserem Freund aus der Normandie gelegentlich eine Ausnahme und tauschen unseren Bergkäse gegen diese verlockenden Spezialitäten ein – ein Tauschhandel, so wie es vor über 100 Jahren üblich war.

### L'HISTOIRE DU VIEUX MONSIEUR

Depuis plus d'une décennie, un charmant vieux monsieur nous rend visite avec un panier rempli de fromages parfumés de Normandie. Après sa visite, nous gâtons nos hôtes avec l'art fromager français. Bien que nous misions sur la régionalité, nous faisons parfois une exception pour notre ami normand et échangeons notre fromage de montagne contre ces spécialités alléchantes – un troc comme cela se faisait il y a plus de 100 ans.

### THE STORY OF THE OLD MAN

For over a decade, a charming, elderly gentleman has been visiting us with a basket full of fragrant cheeses from Normandy. After his visit, we spoil our guests with French cheese art. Although we focus on regionality, we occasionally make an exception for our friend from Normandy and swap our mountain cheese for these tempting specialities – bartering, as was customary over 100 years ago.



## SOMMER IM SAANENLAND

Als Ausgangspunkt für Aktivitäten ist das Golffhotel ideal gelegen. Und in Ihrer Sommer-Auszeit profitieren Sie bei uns von vielen Vorteilen:

- Gstaad Card: Kostenfreier ÖV auf ausgewiesenen Strecken zwischen dem Saanenland und dem Simmental und viele weitere Vergünstigungen.
- Mountainbikes: Als Hotelgast stehen Ihnen Bikes kostenlos zur Verfügung, E-Bikes vermieten wir gegen einen Aufpreis.
- Wellnessbereich: Wer sich zur Abwechslung mal zurücklehnen möchte, findet in unserem grosszügigen Spa die nötige Erholung.
- Panorama-Terrasse und Hotelgarten: «Sünnele» und geniessen.

## L'ÉTÉ DANS LE SAANENLAND

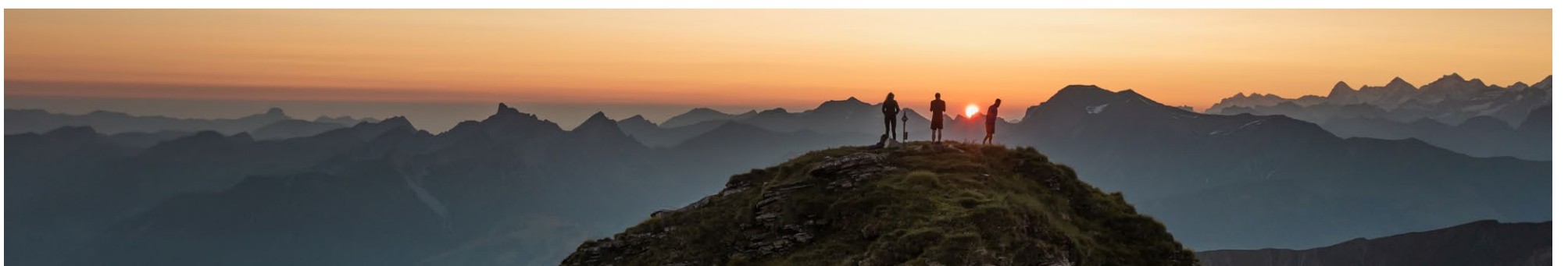
Le Golffhotel est idéalement situé comme point de départ pour des activités. Et pendant votre pause estivale, vous profitez chez nous de nombreux avantages :

- Gstaad Card : transports publics gratuits sur les trajets désignés entre le Saanenland et le Simmental et nombreuses réductions.
- VTT : en tant que client de l'hôtel, des vélos sont mis gratuitement à votre disposition, nous louons des vélos électriques contre un supplément.
- Espace bien-être : ceux qui souhaitent se détendre pour compenser trouveront le repos nécessaire dans notre spa spacieux.
- Terrasse panoramique et jardin de l'hôtel : Faire le plein de soleil et savourer.

## SUMMER IN SAANENLAND

The Golffhotel is ideally located as a starting point for activities. And you benefit from many advantages during your summer break with us:

- Gstaad Card: Free public transport on designated routes between the Saanenland and the Simmental and many discounts.
- Mountain bikes: As a hotel guest, bikes are available to you free of charge, e-bikes can be hired for an extra charge.
- Wellness area: If you want to sit back and relax, you will find the relaxation you need in our spacious spa.
- Panorama terrace and hotel garden: Sunbathing and enjoy.







## SOMMER-ERLEBNISSE

Wanderferien können genauso schön sein wie Strandferien am Meer: Atemberaubende Landschaften mit sanften Hügeln, schroffen Gipfeln und spektakulären Panoramablickten. Das Gefühl, auf einem Gipfel zu stehen, ist unbeschreiblich. Besuchen Sie unsere eigenen Kühe auf der Alp Isenau und beobachten Sie, wie Käse hergestellt wird.

Unsere Region lässt sich übrigens auch wunderbar auf zwei Rädern entdecken. Für sportliche Abwechslung stehen Ihnen ausserdem zwei hoteleigene Sand-Granulat-Tennisplätze sowie eine Bocciabahn kostenlos zur Verfügung. Wer Lust auf Nervenkitzel hat, rast auf dem Alpine Coaster mit einer Geschwindigkeit von bis zu 40 km/h bis zu sechs Meter über dem Boden. Und nur fünf Autominuten vom Hotel entfernt liegt der Golfplatz Gstaad-Saenenland. Am Rande des Naturschutzgebietes und Flachmoors mit atemberaubender Aussicht auf die Berge spielt es sich wunderbar.

## EXPÉRIENCES ESTIVALES

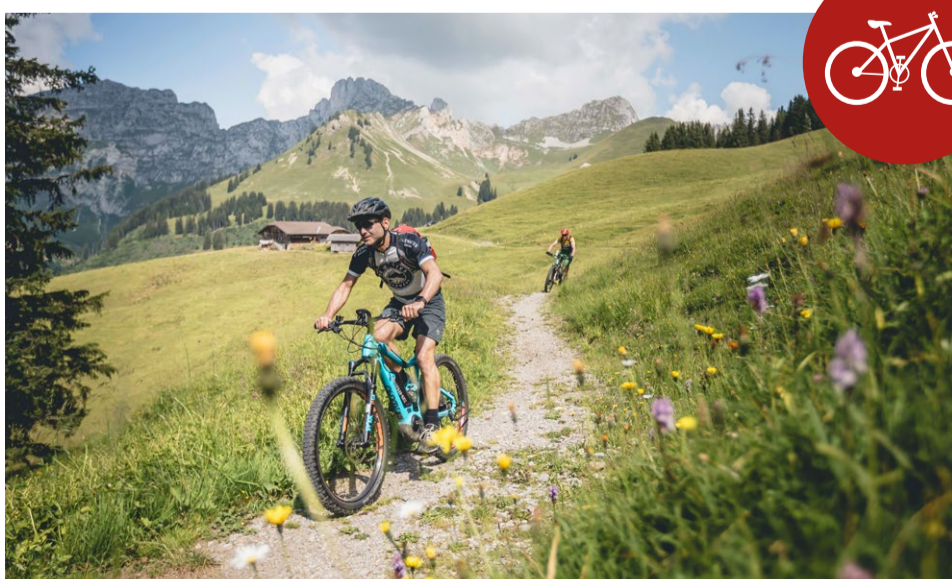
Les vacances de randonnée peuvent être aussi belles que les vacances à la plage au bord de la mer : des paysages à couper le souffle avec des collines douces, des sommets escarpés et des vues panoramiques spectaculaires. La sensation de se tenir sur un sommet est indescriptible. Rendez visite à nos propres vaches sur l'alpage d'Isenau et observez comment le fromage est fabriqué.

D'ailleurs, notre région se découvre aussi merveilleusement bien en deux roues. Pour varier les plaisirs, l'hôtel met gratuitement à votre disposition deux courts de tennis en granulés de sable et un terrain de pétanque. Si vous avez envie de sensations fortes, l'Alpine Coaster vous emmènera jusqu'à six mètres au-dessus du sol, à une vitesse pouvant atteindre 40 km/h. Et à seulement cinq minutes en voiture de l'hôtel se trouve le terrain de golf Gstaad-Saenenland. En bordure d'une réserve naturelle et d'un bas-marais, avec une vue à couper le souffle sur les montagnes, il se joue à merveille.

## SUMMER EXPERIENCES

Hiking vacations can be just as beautiful as beach vacations by the sea: breathtaking landscapes with rolling hills, rugged peaks and spectacular panoramic views. The feeling of standing on a summit is indescribable. Visit our own cows on the Isenau Alp and watch how cheese is made.

Our region is also wonderful to discover on two wheels. For a sporting change, there are also two of the hotel's own sand and granulate tennis courts and a bocchia court available free of charge. If you are in the mood for a thrill, you can race up to six meters above the ground on the Alpine Coaster at speeds of up to 40 km/h. And the Gstaad-Saenenland golf course is just a five minute drive from the hotel. On the edge of the nature reserve and fens with breathtaking views of the mountains, it is a wonderful place to play.



## PAUSCHALEN



Scannen Sie den QR-Code, um direkt auf unsere Website mit einer Vielzahl von attraktiven Pauschalen zu gelangen. Freuen Sie sich auf einen unvergesslichen Bergsommer, ganz nach Ihren Vorstellungen. Ob eine Woche oder ein paar Tage, ob Wandern, Biken oder Wellness: Wir haben das passende Angebot!

## ARRANGEMENTS



Scannez le code QR pour accéder directement à notre site Internet et découvrir une multitude de forfaits attractifs. Réjouissez-vous de passer un été inoubliable à la montagne, selon vos envies. Que ce soit pour une semaine ou quelques jours, pour la randonnée, le vélo ou le bien-être : nous avons l'offre qui vous convient !

## PACKAGES



Scan the QR code to go directly to our website with a variety of attractive packages. Look forward to an unforgettable summer in the mountains, just the way you want it. Whether a week or a few days, whether hiking, biking or wellness: we have the right offer for you!



## KOSTENLOSES AKTIVITÄTENPROGRAMM

Haben Sie Lust, mal ein neues Abenteuer auszuprobieren? Das für unsere Hotelgäste kostenlose Aktivitätenprogramm vom Alpinzentrum Gstaad macht es möglich! Stürzen Sie sich ins wilde Wasser beim River Rafting oder genießen Sie die erfrischende Water Experience. Im Seilpark, beim Klettern oder auf dem Indiana Jones Trail können Geschicklichkeit und Kraft getestet werden. Und auf geführten Wanderungen und Bike-Touren entdecken Sie die schönsten Flecken der Region.

## PROGRAMME D'ACTIVITÉS GRATUIT

Vous avez envie de tenter une nouvelle aventure ? C'est possible grâce au programme d'activités gratuit pour les clients de l'Alpinzentrum Gstaad ! Jetez-vous à l'eau en faisant du rafting ou profitez de la rafraîchissante Water Experience, le parc d'accrobranche, l'escalade ou le sentier Indiana Jones permettent de tester son habileté et sa force. Et lors de randonnées guidées ou de tours en vélo, vous découvrirez les plus beaux endroits de la région.

## FREE ACTIVITY PROGRAM

Would you like to try out a new adventure? The free activity program for our hotel guests at the Alpinzentrum Gstaad makes it possible! Plunge into the wild waters of river rafting or enjoy the refreshing Water Experience. Skills and strength can be tested in the rope park, while climbing or on the Indiana Jones Trail. And discover the most beautiful spots in the region on guided hikes and bike tours.





## NEUE SOLARANLAGE

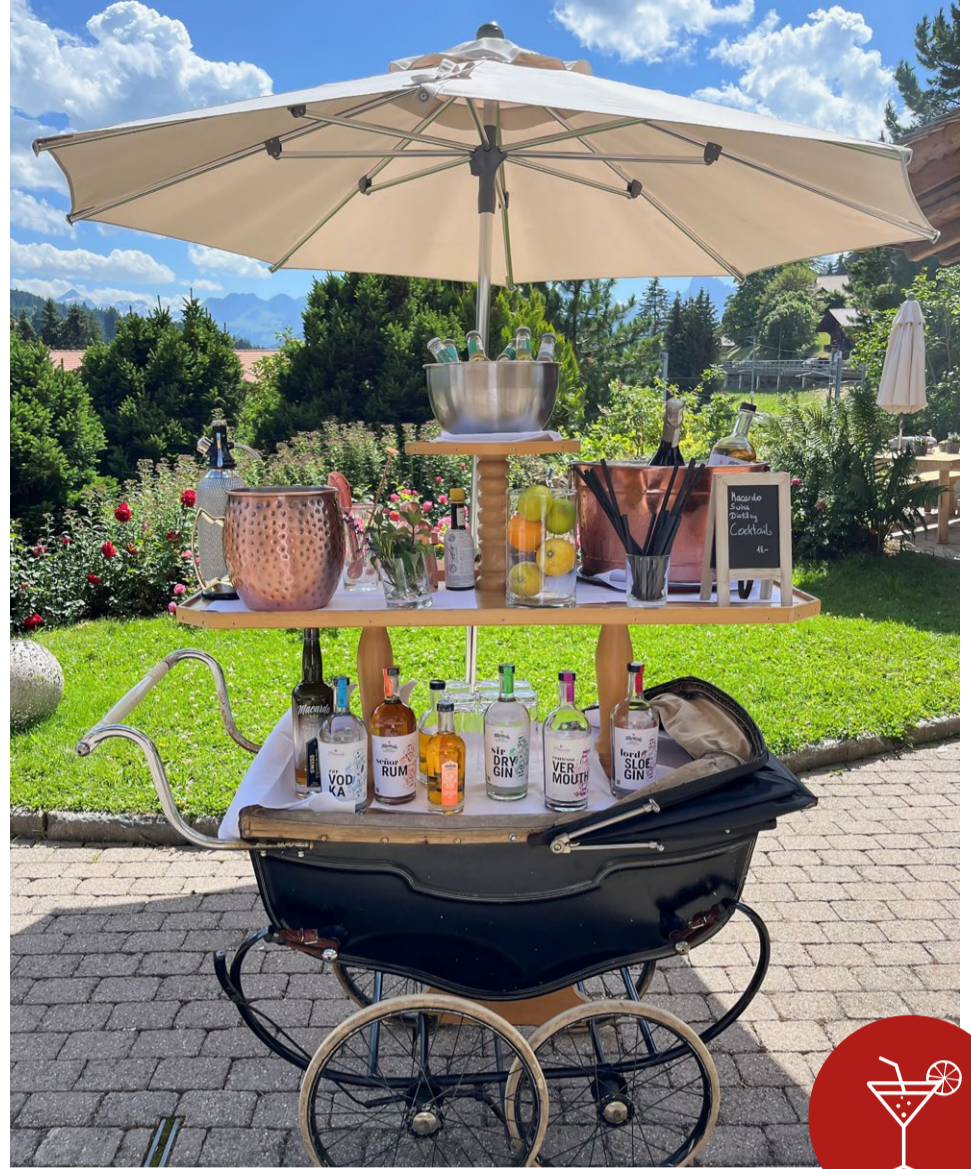
Auf dem Mitarbeiterhaus sind seit Herbst 2023 Sonnenkollektoren installiert. Mit der neuen Anlage können wir pro Jahr 52'900 kWh Strom produzieren. Im Personalhaus werden jährlich ca. 41'700 kWh verbraucht, was bedeutet, dass die Stromversorgung zu 100% autark ist. – Wir sind Teil des Swisstainable-Programms von Schweiz Tourismus. Mehr über unsere Nachhaltigkeits-Massnahmen erfahren Sie auf unserer Website unter dem Menüpunkt «Nachhaltigkeit».

## NOUVELLE INSTALLATION SOLAIRE

Des panneaux solaires sont installés sur la maison des collaborateurs depuis l'automne 2023. La nouvelle installation nous permet de produire 52'900 kWh d'électricité par an. La maison du personnel consomme environ 41'700 kWh par an, ce qui signifie que la production d'électricité est 100% autosuffisante. – Nous faisons partie du programme Swisstainable de Suisse Tourisme. Pour en savoir plus sur nos mesures de durabilité, consultez notre site web sous la rubrique «Durabilité».

## NEW SOLAR SYSTEM

Solar panels have been installed on the staff building since fall 2023. With the new system, we can produce 52,900 kWh of electricity per year. Around 41,700 kWh are consumed annually in the staff house, which means that electricity production is 100% self-sufficient. – We are part of the Swisstainable program of Switzerland Tourism. You can find out more about our sustainability measures on our website under the menu item "Sustainability".



## EVENTS

- LA REINE STRICTLY FEMALE CYCLING FESTIVAL 21.–22. Juni  
Das erste Rennradfestival weltweit nur für Frauen
- SONNENWENDE-GOLFTURNIER 23. Juni  
Das alljährliche Turnier in der Abenddämmerung mit Essen im Golfhotel
- SWATCH BEACH PRO GSTAAD 3.–7. Juli  
Seit über 20 Jahren eines der schönsten Beachvolleyball-Turniere der Welt
- GSTAAD MENUHIN FESTIVAL & ACADEMY 12. Juli–31. August  
Das renommierte Festival für klassische Musik
- SWISS OPEN GSTAAD 13.–21. Juli  
Das älteste und traditionellste ATP-Tennisturnier der Schweiz
- JAZZ-LUNCH IM GOLFHOTEL 11. August  
Zum 25. Mal spielt die Wolverines-Jazzband auf unserer Panorama-Terrasse
- HUBLOT POLO GOLD CUP GSTAAD 22.–25. August  
Das höchstgelegene Polo-Turnier Europas
- GSTAAD ZÜGLETE 31. August  
Erleben Sie den traditionellen Alpabzug hautnah
- COUNTRY NIGHT GSTAAD 6.–8. SEPTEMBER  
Europas führender Country-Event mit musikalisch hochstehendem Line-up



Falls Sie keine weitere Post von uns wünschen, teilen Sie uns dies bitte mit, inklusive Angabe Ihrer vollständigen Adresse. Tel. +41 (0)33 748 68 68 oder mail@golfhotel.ch. Möchten Sie lieber elektronische Post erhalten? Dann melden Sie sich für unseren Newsletter an, um regelmässig Angebote, Aktuelles, Events und Tipps für Aktivitäten in der Umgebung zu erhalten.

Si vous ne désirez pas recevoir davantage d'informations de notre part, veuillez-nous en informer, en indiquant votre adresse complète. Tél. +41 (0) 33 748 68 68 ou mail@golfhotel.ch.

If you do not wish to receive further mail from us, please let us know, including your full address. Tel. + 41 (0)33 748 68 68 or mail@golfhotel.ch.

### Impressum

Heim Hotelmarketing, www.heim-hotelmarketing.ch  
Gestaltung und Druck: ILG AG Wimmis  
Copyright: Patrick Aegerter; Gstaad Saanenland Tourismus: Melanie Uhkoetter, Yannick Romagnoli; Alpinzentrum Gstaad; Andrea Sprenger-von Siebenthal

## SWISS DISTILLERY MEETS GOLFHOTEL

In Zusammenarbeit mit Macardo Swiss Distillery verwöhnen wir unsere Gäste bei schönem Wetter auf der Panorama-Terrasse mit feinen Drinks von unserem originellen Cocktail-Wagen. Macardo ist eine Schweizer Edeldistillery mit Sitz in Amlikon-Bissegg im Thurgau. Der Familienbetrieb steht für Swissness, Tradition, Premium-Qualität und Nachhaltigkeit. Passt perfekt zu uns! Für das Golfhotel-Feeling zu Hause verraten wir Ihnen das Rezept zum «Latin Lover Macardo»: 2 cl Zar Vodka, 2 cl Señor Rum, 2 cl Sir Dry Gin, 1,5 cl Maracujasaft und 2 cl Ananassaft. Oder geniessen Sie den exklusiven Cocktail bei Ihrem nächsten Besuch im Golfhotel!

En collaboration avec Macardo Swiss Distillery, nous gâtons nos hôtes par beau temps sur la terrasse panoramique avec de délicieuses boissons provenant de notre chariot à cocktails original. Macardo est une distillerie noble suisse dont le siège se trouve à Amlikon-Bissegg en Thurgovie. Cette entreprise familiale est synonyme de suissitude, de tradition, de qualité premium et de durabilité. Elle nous convient parfaitement ! Pour une sensation Golfhôtellerie à la maison, nous vous dévoilons la recette du « Latin Lover Macardo » : 2 cl de vodka Zar, 2 cl de rhum Señor, 2 cl de Sir Dry Gin, 1,5 cl de jus de maracuja et 2 cl de jus d'ananas. Ou savourez ce cocktail exclusif lors de votre prochaine visite au Golfhotel !

In cooperation with Macardo Swiss Distillery, we treat our guests to fine drinks from our original cocktail trolley on the panorama terrace when the weather is fine. Macardo is a Swiss distillery based in Amlikon-Bissegg in Thurgau. The family business stands for Swissness, tradition, premium quality and sustainability. A perfect fit for us! For that Golfhotel feeling at home, we will give you the recipe for the "Latin Lover Macardo": 2 cl Zar Vodka, 2 cl Señor Rum, 2 cl Sir Dry Gin, 1.5 cl passion fruit juice and 2 cl pineapple juice. Or enjoy this exclusive cocktail on your next visit to the golf hotel!

Wir verwenden umweltfreundliches Papier.  
Nous utilisons du papier respectueux de l'environnement.  
We use environmentally friendly paper.



Home away from home